7195

ABELARDO COMA

LO MIRACLE DE MAHOMA

SAINETE CATALÁ

Preu: 4 rals

LO MIRACLE DE MAHOMA

DIVERTIDISSIM SAINETE CATALÁ

EN UN ACTE Y EN PROSA

ORIGINAL DE

ABELARDO COMA

Estrenat en lo Teatre Catalá (Romea) ab un bon èxit, la nit del 4 de Juny de 1903.

BARCELONA
Imprempta de Francisco Badía, Doctor Dou, 14
1903

REPARTIMENT

PERSONATJES		ACTORS
MARIETA	20 anys	Srta. Carmen Jarque.
SENYORA CARME	70 »	Sra. María Morera.
RAFEL	25 »	Sr. Cecili Rodriguez.
SENYOR FELIX	72 »	» Vicens Daroqui.
SENYOR GRILL	65 »	» Cassimiro Rós.

Dreta y esquerra, la del actor.

Epoca: contemporánea.

La propietat d' aquet sainete perteneix á l' autor.

La «Asociación de Autores Españoles» es l' encarregada de 'ls drets de representació.

Queda fet el dipósit que marca la lley.

ACTE UNICH

Lo teatro representa una casa montada á l' antíga; dos portas á cada costat y una al fondo; á l' esquerra de la porta d' entrada una calaixera; á la dreta una tauleta ab armariet sobre. Prop del prosceni y y també á la dreta una taula gran de men ador ahont hi estarán jugant al *quinto* tots los personatjes de l' obra. Cadiras de caoba y palla ó bóga; un bastó y una escombra al recó de l' esquerra & &.

ESCENA PRIMERA

Tots los actors referits jugan com s' ha dit, colocats del modo següent: Lo Sr. FELIX *al mitj de la taula cantant los números ab lo bombo á la má: al seu costat esquerra la Sra.* CARME, *y al costat d' ella lo Sr.* GRILL. *A la dreta del Sr.* FELIX, RAFEL, *y al costat d' aquet,* MARIETA. *Al alsarse 'l teló canta lo número que segueix, Sr.* FELIX, *va remenant un bombo y tot seguit treu una bola y canta 'l número:*

FEL. ¡Lo pelat cincuanta!
GRI. Ambo.
CAR. ¡Es estrany!
FEL. ¡Lo primer de mil! (*Sempre Cantant.*)
RAF. Virgo.
GRI. ¡Qui sap ahont para!
RAF. ¿Lo que?
GRI. Lo número, que 'l busco.
MAR. ¿Que ja te quarta, senyor Grill?
GRI. Hi vaig pel camí.

609205

FEL. ¡Lo gos paté!
RAF. Ambo.
CAR. ¿Quín e ?
MAR. ¡Dona, 'l dos!
CAR. No m' agrada jugar axís.
FEL. ¡La carbasseta!
CAR. ¡Dáli! (*Cremada.*)
GRI ¡Lo vuit, dona!
RAF. Aquell que no es ple ¿sap?
CAR. ¡Hasta fá fastich!
FEL. ¡Las banderas d' Italia!
MAR. ¡Terno!
CAR ¿Quin es?
MAR. Lo setanta set.
FEL. ¡La gloriosa!
MAR. (*A Rafel.*) ¿Quin es?
RAF. (*A Mar.*) Lo xeixanta vuit.
GRI. (*Fent un crit.*) ¡Quinto!
TOTS ¿Eeeeh?...
GRI. ¡Ay, no; dispensin, me pensava!...
TOTS ¡Aaaah!
RAF. Jo, per ço no m' ho acabava de creurer, no.
FEL. ¡Be, sí; pero 'l susto ja hi era!
CAR. ¡Que son pesats!
FEL. ¡Las forcas dels catalans!
CAR. ¡Canta be, home!
FEL. ¿Que 't creus que soch el musclayre?
GRI. ¡Canti, canti, senyor Felix!
FEL. ¡Lo punt de las donas!
CAR. Aquet si que 'l sé.
MAR. Vaja, ¿veu?
FEL ¡La *niña botina!*
TOTS ¡Ja, ja, ja, ja!
FEL. ¡La *niña bonita*! m' hi equivocat.
GRI. Digui, digui.
CAR. ¿Qu' es lo quinze?
RAF. ¿Ho veu dona si 'ls coneix?
FEL. ¡Lo fasolet!
MAR. Es lo tres; ¿lo té?
CAR. ¿Lo tres?... ¡Ah, ja 'l veig!
RAF. Apuntil senyora Carme, que jo hi faig terno.

GRI. Ja se qui 'l fará aquet cop.
CAR. ¡Si surten tan baixos!
FEL. ¡L' avi!
RAF. ¿Baixos diu que surten?
MAR. ¡Vaja un salt!
GRI. ¡Per trencarse la nou del coll!
FEL. *¡Arriba y abajo!*
GRI. ¡Ay... si 's descuyda!
CAR. ¿Que vol dir?
GRI. Que ja estich leri, leri.
MAR. ¿Ja?
FEL. ¡Los anys de Cristo!
MAR Terno.
CAR. Deu se 'l trenta tres ¿oy?
RAF. Justa la fusta.
MAR Si, padrina.
FEL. ¡La crema dels convents!
GRI. L' any trenta cinch.
CAR ¡No se que li costa de cantar clar!
RAF. ¡Setze jutjes!
CAR. ¡Quin es!
MAR ¡Dona, 'l setze!... ¿quin vol que sigui?
CAR. ¡Que sé jo, pobre de mí!
FEL. ¡Aquell que no es vell!
CAR. ¡Vaja, aixís no n' entench cap!
GRI. ¡Lo nou, dona!
CAR. ¿Lo nou?
GRI. Es clar.
FEL. ¡Alabat siga Deu!
CAR. ¡Vaja home també!
FEL. ¡Dona, 'l deu! ¡May callas!
CAR. Si callo no diré res.
RAF. Canti, canti, senyó Felix.
FEL. ¡Sant Joseph!
MAR. Es lo dinou, padrina.
CAR. Ja 'l veig.
GRI. ¿Encara no, senyor Felix?
FEL. ¡Las dos ocas!
MAR. Lo vint y dos.
CAR. No farem may net.
FEL. ¡A dinar, qui 'n tingui!

CAR. ¿Quin es?
FEL. ¡Que 'ts pesada: 'l dotze!
CAR. ¡Mes pesát ets tu, cantant d'aquesta manera.
FEL. ¡L' áucal
GRI. Lo quaranta vuit.
RAF. ¿Ja deu saber quin es?... ¿oy senyora Carme?
CAR. Aixís, mal aniría.
FEL. ¡Joch segur!
MAR. ¡Lo trenta hú!
CAR. A l' altre joch cambio 'l cartró.
RAF. ¿Que no li va bé aquet, senyora Carme?
CAR. ¡Ca, home: si 'm fan anar d' Herodes á Pilat!
GRI. ¡Y á mi!... ¡Ja son ben bé de cartró, aquets cartrons!
FEL. ¡Dos parells!
MAR. Lo quatre.
GRI. ¡Malament!
RAF. *¡Héchimela*, senyor Felix!
FEL. ¿Ja estém aixís, Rafel?
RAF. ¡Ja, ja!
FEL. ¡La febre *amarilla!*
CAR. ¡Si no vols cantar bé, plego!
GRI. ¡Terno!
CAR. ¿Pero quin es?
RAF. Es lo setanta.
CAR. ¡Ves qui había de atinarhi!
FEL. ¡Un pelat!
GRI. ¿Quin?
FEL. ¡Xeixanta!
GRI. *¡Hèchimela* á mi are!
FEL. ¿Altre vegada?
GRI. Tinch dugas quartas.
MAR. ¡Be es prou llarch aquesta vegada!
RAF. ¡Y jo, que 'n necessito un de curt!
MAR. ¿Quin te falta?
FEL. ¡Lo cinch!
RAF. ¡Aquet!... ¡Alto, senyor Felix!
FEL. ¡Alto, qu' han tirat un tiro!
TOTS ¿De debó?
RAF. ¡Y tant de debó!... ¡mirin!... Hú, dos, tres, quatre, y cinch; llestos.

CAR. Bah, bah; deixemho córrer per are, que ja comensa á fer fosch y s' ha d' arreglá 'l sopar.

GRI. Vaja, cinch céntims á la guardiola.
(*Los tira en una que hi haurá sobre la taula.*)

FEL. Y jo, á recullir las bolas, que ja tenía tres quartas y no deya res per véurer si os dava una sorpresa.

CAR. ¡A tu sí que t' han sorprés!

MAR. Un ó altre l' havía de fer.

RAF. Es vritat, noya, y per ço m' hi sacrificat fent ho jo.

GRI. ¡Vaja un sacrifici!

RAF. No 's descuydi de pagar, senyor Felix.

FEL. No tinguis por, home, no tinguis por; ¿no veus que plego 'l ram?

MAR. Padrina, cinch centims.

CAR. ¡Ja vá, dona!
(*Treu una bossa de cuiro y busca per pagar.*)

RAF. ¿Femnhi un de prím, senyor Grill?
(*Habentse alsat, dissimuladament tira per part de darrera un cigarrillo dins de la bossa de la senyora Carme*)

GRI. Fém, home, fém.

RAF. ¿A véurer?... (Quin ull que tinch: ha entrat de ple dins de la bossa.) Fumi, senyor Grill.
(*Dantli un cigarrillo*)

GRI. Gracias, Rafel.

MAR. Aquí van los meus. (*Tira á la guardiola.*)

FEL. Y 'ls meus. (*Id y ho desa tot á l' ermaret.*)

CAR. No 't descuydis cap lluvi, Felix.

FEL. No tinguis por, dona; ja está tot recullit.

GRI. Deixam anar cap á dalt á véurer com está 'l sopar.

CAR. Si 's vol quedar, senyor Grill, també n' hi haurá per vosté.

GRI. Moltas gracias senyora Carme:

MAR. (*Ap. á Rafel*) No tardis á venir aquet vespre, Rafel.

RAF. (*Ap. á Mar.*) Aixís qu' haigi sopat me tens aquí. (*Alt.*) *Señores* hasta després.

MAR. Adeu, Rafél

FEL. Adeu, noy.

CAR. Tu si que te n' has escapat barato.

RAF. ¿Qué hi vol ferhi, senyora Carme?... avuy per mi... y dema també.

FEL. Demá no, noy, qu' es dilluns.

RAF. Y be, diguinlhi H.

GRI. ¿Que véns Rafel?

RAF. Si senyor, si. Fins á d-sprés. (*Despedintse.*)

GRI. Anem donchs. Estiguin bons.

CAR. Bona nit y sopar de gust.

GRI. Gracias, seny ra Carme.

MAR. (*Ap. á Raf.*) No tardis.

RAF. (*Ap. á Mar.*) No tinguis por. ¿Aném?...

(*Se 'n vá ab lo senyor Grill, foro dreta.*)

GRI. Anem. ¡Bona nit tinguin!

TOTS. ¡Bona nit!

ESCENA II

MARIETA. Sra. CARME y l' Sr. FELIX; després los dos últims sols.

MAR. ¿Qué vol qu' encengui 'l llum, padrina?

CAR. Si, vés; y de passada dóna una saccejada á á las monjetas.

MAR. Molt bé diu. (*Se 'n va porta esquerra.*)

FEL. ¡Bó, ja entrém de dinamita!

CAR. ¿Y donchs que vols fer que sigui més bó y barato?

FEL. ¡Cada dia, cols amargan!

CAR. Es que no son cols, que son monjetas.

FEL. ¡Oh, ja, ja; d' aixó 'm queixo! Be, ¿que n' hi ha per gayre de sopar?

CAR. Cosa d' un quart y mitj.

FEL. Donchs ja veurás; mentres tant m' arrivaré á afeitarme, y prompte torno.

CAR. ¿Ara 't vé? ja veurás com t' haurem d' esperar.

FEL. No tinguis por, dona. Dom diners que no 'n

porto prous.

CAR. Te; prénte's tu mateix. (*Dantlhi la bossa.*)

FEL. ¿Que 'm donas aquí?

(*Habent vist lo cigarrillo que hi ha dins.*)

CAR. ¡Tòt lo que porto á sobre!

FEL. ¿Que fumas?

CAR. ¡Y are, ximple! ¿per qué ho dius?

FEL. Mira, perque ho dich.

(*Ensenyantlhi 'l cigarro.*)

¿D' ahont ho has tret aixó?

CAR. ¿El que?

FEL. ¡No ho sé, tu dirás! (*Mitj cremat.*)

CAR. ¿Un cigarro?

FEL. ¡Aixó mateix, un cigarro!

CAR. Be, ¿y que m' esplicas á mi? potser es téu.

FEL. ¿Meu?... ¿que no saps que jo no més ensumo?

CAR. Vaja, bé; no m' amohinis: ¿qui me l' hi haurá posat lo cigarro á la bossa?

FEL. ¿Qui te l' hi haurá posat? aixó es lo que vull seber; ja s' han acabat los miracles.

CAR. ¿Bé, que vols que t' hi digui are?

FEL. ¡Carme, Carme!... ¡tu m' enganyas!

CAR. ¡Si, per márfegas! ¡Poca solta!

FEL. ¿Poca solta?... ¡ja ho veurás, á mi no m' agafas: soch gat vell!

CAR. Per ço repapiejas.

FEL. ¡Carme, no m' insultis! ¿que 't pensas que no ho endevinaría qui t' ha fet aquet regalo?

CAR. ¡Vaja un regalo: com si jo fumès!

FEL. ¡Bé, no 'm vinguis ab romansos are! Aquet cigarro te l' ha dat lo senyor Grill.

CAR. ¿Lo senyor Grill?... ¡Ave Maria Purissima! ¡Are si qu' estás tocant lo violon!... ¡Pobre home! ¡vaja un modo de llevarli un fals testimoni!

FEL. ¡No fassis més la comedia, dona! ¿que no veus qne no t' está bé?

CAR. ¡Felix, Felix! ¡no m' encenguis las sanchs, per que!...

FEL. Perque ¿qué?

CAR. Res; jo lo que 't puch dir es, que no sé com explicarme lo modo d' haber pogut trobar aquest cigarro á la bossa. Ademés que, si jo hagues tingut res desat á n' ella y no hagués volgut que se sapigués, no te l' hauria pas deixada obrir.

FEL. També podía haber sigut un descúit y, com que ja 't falta la memoria . vetho aquí: y francament, á la meva edat ja no m' está bé lo barret de copa.

CAR. ¿Que vols dir?

FEL. ¿Que vuy dir?. . que si 'l senyor Grill s' ha pensat que ab la capa de venir á jugar al *quinto*, busca fer ambo, créume Carme que, tots tres farém un terno que hasta n' hi haurá per escriuren un romanso.

CAR. ¡Bon romanso tenías ahir vespre! Mes valdria que en contes de buscarme rahons te 'n haguessis anat á afeitarte, que portas una cara que sembla un raspall.

FEL. Are no 'm vé bé d' anarmen; ja hi seré á temps á rentarme la cara! un' altre cosa es lo que no 'm vuy tenir que rentar.

CAR. ¡Calla, calla, poca solta!

FEL. Callem, que vé la Marieta.

ESCENA III

Dits y MARIETA *que surt ab una llumanera encesa que posará sobre la taula.*

MAR. ¡Bona nit y bon' hora!

FEL. }
CAR. } ¡Bona nit! (*Sech.*)

CAR. Ja pots parar taula, noya.

MAR. Ja hi vaig, padrina.

FEL. Pera mi, no cál que posis plat.

MAR. ¿Y donchs, que no vol sopar, oncle?

FEL. No.

MAR. ¡Ay, ay!... ¿qu' ha perdut la gana?

CAR. Si, dona: l' hi tindrém de fer pendrer herbetas de Montserrat.

FEL. ¡Carme, Carme: que tinguém la festa en pau!

MAR. ¿Y are, que 'ls hi agafa?
(*Treu del armariet tot lo necesarhi pera la taula ab cetrilleras y tot.*)

FEL. ¡Res! (*Sech.*)

CAR. No ho sé, cosas d' ell.

FEL. ¡Mira Carme, que si canto!...

CAR. ¿Encara no has cantat prou?

FEL. ¡Fes que vingui 'l senyor Grill, ja ho vevrás!

CAR. ¡Tant me fá que vingui 'l senyor Grill, com lo senyor Cigala!

MAR ¿Pero de que se las heuhen?

FEL. Deixau correr, Marieta.

CAR. ¿Que no ho sabs? á ton oncle ara se l' hi han despertat los gelos.

MAR. ¿Gelos?... ¿de qui? (*Rient.*)

CAR. Dona, del senyor Grill.

MAR. ¿Del senyor.. ? ¡Ay, Deu lo fassi bó!
(*Tot aixó parant la taula.*)

FEL. ¡Marieta, s' ha acabat la broma!

MAR. ¡Pro home! ¿No veu que si 'l sént algú, tothom se n' enriurá?

FEL. ¡Que riguin!... ¿y que? .. jo sé lo que hi vist, y *basta.*

CAR. ¡Y quin home mes pesát; Mare de Déu!
(*Trucan dins.*)

MAR Be, pero ... ¿que ha vist vosté?

FEL. M' ho callo; y aneu á obrir que trucan.

CAR. Es lo millor que pots fer, callar; perque no 's riguin de tu. (*Va á obrir.*)

FEL. Si per cás será de tú

MAR. Aixís si que no 'n treurém l' algua clara.

ESCENA IV

Dits y RAFEL

RAF. ¡Bona nit, y bon' hora! Ja torno á ser aquí.

MAR ¿Y aixó, que ja has sopat Rafel?

RAF. Si hagués sopat encare fora á casa.

MAR. ¿Y donchs, que ha sigut?

RAF. Molt senzill: que 'ls guetos han anat al teatro y encare no han vingut; y 'm sembla que 'n tenen per rato, per que, després m' hi recordat que mentres dinavam han dit que volían anar á casa ma germana per que fa dos ó tres días que díu que ja no sap l' hora.

FEL. D u tení 'l rellotje espatllat.

RAF. Ella diu qu' es guía ab las llunas

MAR. ¿Ab las llunas? .. ¿qu' está ullpresa?

RAF. ¡Fuig, dona!

CAR Rafel, si no has sopat, ho farás ab nosaltres.

FEL. Just, home: precisament jo no sopo aixís es qu' encare 'n sobrará.

RAF. ¿No sopa?... ¿y per qué?

FEL. Per res; ¿sabs?... no tinch gana.

RAF. ¿No te gana?... ¡casi ho poso en quarentena!

FEL. ¿Per qué?... ¿que 't pensas qu' un hom' no 's pot desganar may?

CAR. ¿Vo s que t' ho digui clar, Rafel?

FEL. Bé, tu cálla. (*A Carme.*)

CAR. Com no m' haig d' amagar de res, vuy que se sápiga.

RAF. ¡Vaja, ja tenim misteri!

MAR. ¡Oh, y qu' aquet es de dolor!

RAF. ¿De dolor?... ¡Vaja, no 'm fassin estar més ab ánsia!

CAR. Donchs sápigas, noy, qu' ha n' aquet bon home, are l' hi ha grillat una seba dientme que jo l' enganyo, y que 'l senyor Grill á mí 'm fá l' ós.

RAF. ¿Lo senyor Grill, justament?

FEL. ¡Si, senyor, sí: 'l senyor Grill!

MAR.
RAF. } ¡Ja, ja, ja, ja! (*Rient*)

RAF. ¡Are si que m' han distret! y veyám: quins motius té pera dir una cosa semblant?

CAR. Res, home: per que m' trobat un cigarro dins de la bossa, quan ell mateix anava á tráure 'ls quartos per anarse á afeitar.

MAR. ¿Un cigarro?...

FEL. ¡Si, senyora, si: un cigarro!

RAF. (¡Ah, vatua!,.. ¡donchs aquella broma que jo hi fet, ha caygut com una bomba!)

CAR. ¿Qué hi dius ab aixó, Rafel?

RAF. ¿Que vol que l' hi digui?... qu' es un cas ben original (Seguím la beta.)

MAR. ¡Aixó si qu' es un miracle!...

FEL. ¡El miracle de Mahoma!...

RAF. Que diu 's va 'jeurer al sol, y després se trová á l' ombra.

MAR. Quan vulguin sopar, la taula ja está parada.

CAR. ¡Santa paraula!

FEL. ¡Apa, Rafel: ja pots ocupá 'l méu puesto!

RAF. ¡Ah, no senyor: si vosté no sopa, jo me 'n torno á passejar!

MAR. ¡Y es clar, home: no se perque te de ser d' aquesta manera!

CAR. ¡Qu' es benehit, aquet Felix!

FEL. ¡Bé, si; tu vésme dihent benehit!

RAF. Be, vaja, s' ha acabat: y si volan que 'm quedi, ha de ser ab la condició de que hem de sopar tots quatre ab la més bona armonía.

MAR. ¡Vaja, oncle; are ves per que te de fer aixó!

CAR. ¡Y deixeulo estar á n' aquet tossut!
¡pot ser si qu' are vol que 'l preguin, pobret!

FEL. ¡Ja t' hi dit un' altre vegada Carme, que tinguem la festa en pau!

CAR. ¿La festa en pau, quan ets tu qui buscas la guerra?

RAF. ¿Pero que no se 'n dónen vergonya de tenirse gelos á n' aquesta edat?... ¡Qualsevol se creuría que 's tracta de dos promesos de vint

anys!

FEL. Si élla no m' hagués dat motiu, jo no m' ho hauria pres d' aquesta manera.

CAR. ¡Aquest home encara 'm fará cremar!..... ¿quins motius t' hi dat, eh?... ¡Cap-cigrany!

RAF. ¡Vaja, s' acabat la broma! ¡Criaturas; més que criaturas!... ¿que no ho veuhen que ja 'ls cau la baba y no se n' adonan?

MAR. ¡Vaja, vaja: deixemho correr y anem á sopar, que ja deu ser tart!

CAR. Tens rahó, noya.

RAF. ¿Quin' hora té senyor Felix?

FEL. No ho sé, are ho miraré

(*Se treu lo rellotje y ho mira.*)

MAR. Lo menos serán las vuit.

FEL. ¡Ay, ay; jo tinch dos quarts de sis!...

RAF. ¿Dos quarts de sis? ¿Y are? .. ¡Senyor Felix, l' hi tindrá de fer dar una vista á n' aquet gasòmetro!

FEL. Ja fá una porció de temps que se 'm para á la mateixa hora.

MAR. ¿A dos quarts de sis?

FEL. ¡Oh, y que per mes que fassi, no se 'm mou del mateix puesto!

RAF. ¡Vaja 's veu que se l' ha estacionat la minutera!

CAR. ¡Si, tot ell s' ha estacionat!

RAF. Tal vegada si portava un ciri á la Bonanova, se li posaría bé, aquet tinglado.

FEL. ¡Ca: 'm sembla qu' aquet rellotje ha fet á tots!

RAF. ¿Vol dir?

CAR. ¡Vaja, vaja: prou *retólicas*, y á sopar!

MAR. ¡Si, si, que prompte deurá tornar lo senyor Grill, y encara 'ns trobará á taula!

FEL. ¡No parlis més del senyor Grill, Marieta!

RAF. ¡Vaja, prou! ¡Apa, senyor Felix, á séurer, ó me 'n vaig!

MAR. Segui, oncle, segui.

FEL. Perque calléu ho fará, pero, no per aixó 'm passará la quimera que tinch!

CAR. Val més que no tornem resposta.

MAR. ¡Vaja, calli, vosté, dona! (*A Carme.*)

FEL. Séu, Rafel, séu.

(*La taula estará col-locada al mateix puesto, sentantse frente 'l públich y á la dreta lo senyor Felix, á l' esquerra d' ell, Marieta. Al cantó esquerra d' ella, Rafel; á la dreta de Felix ó sia al cantó dret, la senyora Carme. Marieta vá á la cuyna, y torna ab una plata de monjetas que fuman.*)

RAF. Seyemhi donchs, ¿Estich be aquí, senyora Carmé?

CAR. Si, noy, sí; no 't moguis. ¿Vols fé 'l favor Rafel, de tallar pá?

RAF. Si senyora: ¿per qué no? (*Ho fá.*)

FEL. ¿Que no hi ha un xich de seba crua?

CAR. No sé si n' ha portat, la noya.

RAF. ¿Que li agrada la seba, senyor, Felix?

FEL. A las secas sempre me 'n poso una mica: sembla que la pasta no costa tant de passar, y aquella mica de gust m' hi vá molt bé.

MAR. (*Surtint y col-locant la plata al mitj de la taula*) ¡Las monjetas!

RAF. ¡Y encare fuman!

CAR. ¡Com que son cuitas al foch!

MAR. Al abocarlas, de qué, que no 'm escaldo las mans.

CAR. Per may que t' escaldis tenim oli de neu, qu' es igual que posar oli en un llum.

MAR. Gracias á Déu, no ha arribat aquet cas. (*S' assenta.*)

RAF. ¿Que vols que 'l serveix Marieta?

MAR. Si ets tant amable...

RAF. ¿Y per qué no, dona! (*Ho fá.*)

FEL. ¿Que no hi ha un xich de seba, noya?

MAR. No senyor; avuy m' hi descuidat de portarne

FEL. ¡Pera mí festeijas!

RAF. ¡Oh, y qu' es un fet! festeija ab mí: ¿veritat noya?

MAR. No ho sé, tu dirás.

CAR. ¡Ave Maria: menjeu y calleu!

RAF. En alguna cosa ó altra nos hem de distreurer, dona.

CAR. Qui canta á la taula y xiula al llit...

RAF. ¿Que vol que fem com los frares, senyora Carme?

CAR. Ells son los que ho entenían mes, per' aixó estavan tots tant grassos.

RAF. Per que la feyna no 'ls matava, y menjavan bons talls, y 'l ví, no ho pregunti; del millor y sense portarlo á batejar; sempre bebían ví moro.

FEL. ¡Uy! .. ¿qu' es aixó?...

(*Quedant ab la boca oberta*)

MAR. ¿Que te, oncle?...

CAR. ¡Y are!

RAF. ¿Que li passa, senyor Felix? ..

FEL. ¿Qui es qu' ha triat aquestas monjetas?

CAR. Jo hi sigut; ¿per qué, que hi ha?

FEL. ¡Perque hi rossegat aquesta pedra que m' ha fet veurer las estrellas!

(*Habentse tret una pedra de la boca y ensenyantla.*)

CAR. ¿Una pedra?... A fé que las hi triadas tres cops!

FEL. ¿Las pedras?

RAF. ¡Ja, ja, ja!

MAR. ¡Y are!

FEL. ¡Donchs digas que á la primera vegada hi deus haber trovat tot lo rocam de la mar vella y encare ti has descuidat los palets!

CAR. Qu' estás de broma!

FEL. ¡Y tant com ho estich; ab una mica més quedo sense los pochs caixals que tinch.

CAR. Aixó ray, ja 'n posan de postissos.

FEL. ¿Que 't creus que soch una dona, que tot ho portan estrafet?

CAR. Vaja, ves; treu aixó, y porta lo demés.

FEL. Porta l' enssiam de passada.

RAF. Just, que fará de mes bon passar.

CAR. ¿Que no beus, Rafel?

RAF. ¡Te rahó; ja no hi pensava!

MAR. Aquí tens lo porró.
(*Dantli. Se 'n porta la plata y se 'n vá.*)

RAF. Aveurer si es lliberal. (*Se posa á beurer.*)

FEL. ¿Lliberal? no 'n te pas res.

CAR. Aixís se pot fer lo trago més llarch, y un no s' eunohega.

FEL. Un s' hi va morir una vegada ab lo porró á la má...

RAF. ¡¡Aaaah! (*Acabant de beurer.*)
¿Saben senyors que m' hi han entrat més mosquits que vi, á la boca?

FEL. ¿Que vols dir que es carlí? noy?

RAF. ¿Que diu...? miri, ja tinch tot aquet bras dolorit.

CAR. Es l' estarhi fet ab las cosas: ¿veus, jo? ja no me 'n adono. (*Se posa á beurer*)

RAF. Donchs apa no hi fassi cumpliments.

MAR. (*Surtin ab una cassola que la posa sobre 'ls estalvis.*) ¡Feu puesto que crema!

RAF. (*Fentli lloch*) Passa, noya, passa.

FEL. ¿Qu' es aixó, Marieta? (*Per lo de la cassola.*)

MAR. Platillo de carn ab castanyas.

RAF. ¡Ja m' agrada!

CAR. ¡Bona vianda si no son cremadas! (*Deixant de beurer.*)

MAR. D' aixó si que no 'n ténen res. Are beuré jo. (*Beu ab un got*)

FEL. Pren ensiám, Rafel.

RAF. No vaigi depressa, senyor Felix; jo sempre 'l guardo per l' últim.

MAR. Jo també: m' agrada més y sembla que treu la grassa de la vianda.

FEL. (*Deixant de sopar.*) Méntres vosaltres acabeu, jo m' arribo á cal barbé, y aixís ja portaré la cara neta per demá.

RAF. ¿Y donchs, senyor Felix, que no té més gana?

FEL. Ja os ho hi dit: si m'hi posat á sopar per forsa.
(*Plega 'l toballó y s' alsa.*)

RAF. ¡Oh, es que á la séva edat tampoch es bó deixarse decaurer!

FEL. Deixarse decaurer, no pero menjar més que del regular, s' es propéns á tenir un atach de feridura: ¿y sabs que diu lo ditxo?..

RAF. Menja molt y en' cabat balla.

FEL. *Hombra prevanido...*

RAF. Ah, be, sí: *bala per dos.*

FEL. Vaja, acabéu de sopar de gust. (*Se 'n vá.*)

MAR. Fins á després, oncle.

CAR. Ves que no tardis á venir ara.

RAF. No es facil, perque á n' aquest' hora ja no afaitan mes qu' als ressegats.

ESCENA V

Los mateixos menos lo Sr. FELIX

CAR. Ara si que ho has dit, Rafel, perque éll ja s' hi ha quedat ab tot de ressegat.

RAF. ¿Vol dir, senyora Carme?...

CAR. Sí, noy, sí; ja fa temps.

RAF. ¡Aquesta si qu' es bona!... (*Ap. á Mar.*) Lo mal se fum de l' angüent.

CAR. Dom l' ensiam, Marieta.

MAR. Tingui, padrina.

RAF. ¿Y tu, que no 'n vols?

MAR ¿D' ensiam?... ¡jo diría!... es lo que 'm menjo més de gust.

RAF. Vaja, donchs: ¿vols que te 'l posi?...

MAR. Tu mateix.

RAF. Para 'l plat. (*N' hi posa.*)

MAR. ¡Oh, no tant, home, no tant!...

CAR. ¡Me feu un fastich, ab aquestas ximplerías!

RAF. Recordis, senyora Carme, que vosté quan festejava feya 'l mateix. (*Posantse ensiam.*)

MAR. (*Menjant*) Es clar qu' ho debía fér.

CAR. En ma vida había pogut sufrir que 'n Felix me digués:—¿Carmeta, vols nap? ¿Carmeta, vo's cols?—

RAF. ¿Nap y col, l' hi ofería 'l senyor Felix?

MAR. (*Rient.*) ¡Ja, ja, ja, ja!

CAR. ¡Aném! vés en nom de Déu, benéhit! ¡may se os pot parlar formal á vosaltres!

(*S' alsa de la taula.*)

MAR. ¡Ay, ay!... ¿y are; perque s' alsa padrina?

CAR. Perque ja estich llesta.

RAF. ¿Ja?... Vaja, ja l' hem feta enfadar!

MAR. ¿De debó, padrina?

CAR. ¡Aneu al botabant! ..

(*Soroll de trinquis per la cuyna.*)

CAR-MAR ¡Ay!... (*Assustadas.*)

RAF. (*Mirant dins*) ¿Y are, qu' es aixó?

CAR. ¡Algun lladre!

MAR. (*Anant cap á n' ell.*) ¡Ay, Rafel, quina por!

RAF. ¡Calleu, ximpletas!... ¡ves si á la cuyna hi haurá lladres; oh, y sént nosaltres aquí!... ¡Mireusel lo lladre, com corra! .. ¡are sí, que l' hi vist bé!

CAR. ¡Ay Mare de Deu Santíssima! ¡tingueu llástima de nosaltres!

MAR. ¡Ay, padrina!... ¡Rafel! ..

RAF. ¡No tingueu por!... ¡Donéume un garrot!

MAR. ¡Ay, Rafel, que 't matará!

CAR. ¡Rafel, per Déu!

RAF. ¡Vinga aquesta escombra!

(*L' agafa d' un recó.*)

MAR. ¡Per Déu, no t' espos's!

CAR. ¡Surtím al balcó y cridem!

RAF. ¡Vatua, are ha fugit per la finestra del pou!

CAR. ¿Com pot sér?

MAR. ¿Y are?

RAF. ¡S' ha ficat á la casa del costat!... ¡aixó és qu' ha vingut pel mateix puesto!...

CAR. ¿Y vols dir, que no ha anat de cap al pou?

RAF. Aquesta mena de lladres no hi cauhent may á l' aygua.

MAR. ¿Per qué?....¿qué no era un home?

RAF. ¡Y es clar que no!

CAR-MAR ¿No? ..

RAF. ¡No!

CAR. ¿Y donchs, qu' era?

RAF. Un gat qu' ha saltat á la cuyna, velhiaquí.

CAR-MAR ¿Un gat?...

RAF. ¡Y que no era dels frares, si no del vehí del costat!

CAR. ¡Ay!... ¡no val tan ell com lo susto que m' ha dat!

MAR. ¡Y jo, qu' encare tota tremolo!

CAR. Deixam anar á veurer quantas desgracias ha fet. (*Mix mutis*)

MAR. ¿Vol que vingui, padrina?

CAR. Mira, despara la taula, y entra tot aixó á la cuyna que jo, ja rentaré 'ls plats si es que aquell gatot no 'ls ha rentat primer.

(*Se 'n vá*)

MAR. Bueno, bueno, ja ho portaré tot.

ESCENA VI

MARIETA *y* RAFEL

RAF. ¿Que vol que l' hi entri alguna cosa jo, senyora Carme?

MAR. ¿Fuig, home; deixau per mi!

RAF. Bé, donchs: enllesteix y vina desseguida que, per l' un ó per l' altre may podém estar sols.

MAR. ¡No t' espant's, home, no t' espantis!

RAF. ¡Oh, sí, no t' espantis; tú 'm fas riurer!

MAR. Vaja ¿veus? no més faig que portar tot aixó á dins, y tot seguit estich per tú. No te impacientis.

RAF. Veyam si trigarás gaire. .

MAR. No tinguis por.

(*Se 'n vá carregada cáp á la cúyna*)

ESCENA VII

RAFEL *y luego* MARIETA

RAF. ¡Pobra xicota; ja está ben guarnida ab aquet parell de mómias! ¡La sort que l' estiman molt y quan se morin l' hi deixarán un botet

que, Déu n' hi do! ¡pero, vaig veyent que se 'n fan un tip de viurer! ¡No, de deixá 'l mon, lo qu' es per ara no 'n tenen pas ganas!

RAM. (*Surtint.*) ¿Veus home?... ja torno á ser aquí.

RAF. ¡Gracias á Déu! ¡Veyám are si podrém parlar sense testimonis!

MAR. ¿Per qué?... ¿que m' has de dir alguna cosa d' importancia?

RAF. ¡Ja ho saps, dolenta!

MAR. ¿Per qué m' ho dius aixó, Rafel?

RAF. Perque vull que 'm diguis quin dia 'ns hem de casár

MAR. ¿Que no saps que si 'm separo d' aquets dos vellets los hi puch causar un sentiment de mort?

RAF. (¡Jo 'ls pugués dar la píldora! .)

CAR. (*Desde dins.*) ¡Marieta!

RAF. ¿Veus? ja feya massa rato qu' estavam junts!

CAR. (*Desde dins.*) ¡Noya!

MAR. ¿Que mana, padrina?

CAR. (*Desde dins.*) ¡Vinam á aixugá 'ls cubérts!

MAR. ¡Ja vinch, ja!

RAF ¿Ja t' entornas?

MAR. ¿Vols venir?... ¡Cúyta; aném!

RAF ¡Sinó pel si nó!. .

(*Se 'n van los dos Al moment se sent trucar á la porta del pis.*)

ESCENA VIII

Sra CARME, *luego Sr.* GRILL

CAR. (*Surtint.*) M' ha semblat que sentía trucar. En Felix no será pas perque éll s mpre se n' emporta la clau del pany de cop... (*Se sent trucar altre vegada.*) ¡Si que trucan! no m' había pas entrát. Veyam qui podrá ser.

(*Se 'n emporta la llumanera y queda l' escena un moment á las foscas fins que torna á entrar la Sra. Carme y 'l Sr Grill.*)

GRI. ¡Y sí, dona! ¿Vol que jo faltés, habent promés qu' en acabant de sopar tornaría com cada festa?

CAR. ¡Que se jo, pobre de mí, si no se ahont tinch lo cap!

GRI. Si no qu' avuy hi tardat una miqueta més que 'ls altres días, perqué á baix, hi sentit uns grans *lamentos*...

CAR. ¿Ahont diu?

GRI. Apuí baix, al pis de sóta: que 'l senyor Quim y la seva senyora 's barallavan, y al entrar á casa d' ells... (hi he baixat perque tenian la porta del pis oberta) hi vist qu' ella s' estava agenollada als peus d' ell, qu' encara tenía un garrot á la má...

CAR. ¿Ella?...

GRI. No: éll tenía 'l garrot, y ella s' estava... aixís com are jo 'm poso als peus de vosté, (*Fentho*) y dientlhi ab uns grans plors:—¡Per amor de Déu, jo 't juro que no t' enganyo: (*Entra 'l Sr. Felix per la porta del foro, ahont se queda sens ser vist.*) jo 't juro que no hi estimat may á ningú mes qu' á tu; y t' ho puch assegurar per aquet petó qu' imprimeixo á tas mans, angelicals...

ESCENA ÚLTIMA

Dits y 'l Sr. FELIX, *luego* MARIETA *y* RAFEL

(*Lo Sr. Felix al veurer lo que passa y no poguentse aguantar, agafa un bastó, y 'l trenca per l' esquena del Sr. Grill, qu' al sentirse 'l cop cau de quatre grapas.*

FEL. ¡Arri al burdell, conquista vellas!

GRI. ¡Ay! ¡ay! ¡ay! ¡ay!

CAR. ¡Felix, per Deu, que fas!

FEL. (*Anant al darrera del Sr Grill.*) ¡Dropo!... ¡Lladre d' honras!

CAR. ¡Rafel!.. ¡Marieta!.. ¡Veniu!..

MAR. (*Surten 'ls dos esverats*). ¡Ay, mare!.. ¿qu' es aixó?..

RAF. ¿Y are senyor Felix?.. (*Agafantlo*).

FEL. ¡Aquet lladre que 'm roba la pau y la tranquilitat de casa meva!..

GRI. ¡Senyor Felix!..

FEL. Y tú, poca vergonya, me las pagarás plegadas; ¡dona dolenta!.. no te 'n donas pena á la teva edad, de que un vellot com aquet t' hagi fet perdrer l' oremus?..

CAR. ¡Ay Senyor; Déu te'l torni!

GRI. ¡Pero senyor Felix, vosté está en un herror!

FEL ¿Encara gosa parlar? (*Volguentse desfé de Rafel per tornarhi*)

RAF. ¡*Alto*, y escolti lo que l'hi diuhen!

GRI. ¡Se'n recordá; l' hi juro que sé'n recordará!..

FEL. ¡Senyor Grill, miri que hi torno!

CAR. ¡Aguantal bé, Rafel; y vosté vágissen, senyor Grill; créguim á mí!

GRI. ¿Y perque me'n tinch d' anar, si nó hi fet cap mal?

RAF. ¡Ben dit, si senyor!

FEL. (*A Rafel.*) ¿Tú, també?

RAF. ¡Si senyor, jo també; y no 'l deixaré anar fins que m' hagi escoltat, perque comprengui que fins are no ha fet mes que tocar lo violon!

FEL. ¿Jo?

GRI. ¡Si senyor sí; vosté!

CAR. ¡Y á gran ronquesta, que l' has tocat!

FEL. ¿Es á dir donchs que jo encare seré 'l qui tindrá la culpa de tot aquet bullit?...

GRI. ¿Quin dupte hi ha?

FEL. ¡Miri! . (*Amenassantlo.*)

MAR. ¡Oncle! (*Esporuguida.*)

GRI. ¿Que fará?

CAR. ¡Aguantal, Rrfel!

RAF. ¡No tinga por, dona!.. Y (*á Felix*) escolti vosté, Fierabras!..

FEL. ¿Encara vols qu' escolti més?

RAF. Espliquis, y potsér podrém saber de que se las heu.

FEL. ¿Que m' espliqui?

RAF. Si, senyor, comensant per lo del cigarro.

FEL. Comensant donchs pe'l cigarro tinch de dilshi que habent demanat diners á la Carme per anarme á afeitar, m' ha donat aquesta bossa qu' ella sempre porta á sobre, y al obrirla per treurer lo que 'm faltava, lo primér que se 'm presenta á la vista, ha sigut aquet cigarro de papé, que, com á memoria li hi ha regalat lo senyor Grill, á falta d' altra cosa.

GRI. ¡Es fals!

CAR. ¡Es fals!

FEL. ¿Encara m' ho voldrán negar?

RAF. Si senyor; y l' hi negarán sémpre, perque es fals.

FEL. ¡Encara 'm vindran á dir que jo sóch un embustero!

RAF. Si y no. Lo del cigarro es veritat: lo del senyor Grill es mentida.

FEL. ¿En que quedém?

RAF. Lo del cigarro...

CAR. ¡Ditxós cigarro! ¡encare en fará de petits!

MAR. ¡Oh, y ta!

GRI. ¡Si ho entench, que 'm pelin!

RAF. Lo del cigarro ha sigut una broma que hi fetjo á la senyora Carme quant ha obert la bossa pera pagar los cinch céntims qu' ha perdut al últim joch del *quinto*: y com que 'n aquell moment jo tenia la cigarrera á la má, per darrera d' ella...

FEL. ¿De la cigarrera?

RAF. No senyor, de la senyora Carme; quan hi vist qu' estava distreta, l' hi he tirat un cigarrillo dins de la bossa, la qu' ha sigut tancada al moment y desada altre cop á la seva butxaca. Aquí té explicada la primera part d' aquet sainete. (*Comprenentho los demès.*)

FEL. ¿La primera part?.. ¿Y per que l' hi has tirat á la bossa, tu?

RAF. Per res... ¿sab?.,. per un capritxo... per veurer si tenía jo l' acert d' ensopegar l' entrada d' aquesta caixa d' ahorros en miniatura, y aixís ha quedat.

FEL. ¡Aixís ha quedat! (*Duptant.*)

RAF. Ni més ni menos.

MAR. ¿Ho veu, oncle?

CAR. ¿Ho veus, cap de pa?

FEL. ¡Mes val de pa que de bou?

RAF. Pero, que si jo m' arribo á figurar qu' aixó tenía d' ocasionar semblants resultats, m' haguéra guardat molt bé d' intentar tan sols la broma que 'ls hi jugat.

FEL. ¡Vaya una broma!

RAF. ¡Un xich pesada, es vritat!

FEL. ¡No se com no 't trech de casa!

RAF. Dispensim, may haguéra pogut pensar...

FEL. ¿Y donchs, y la comédia qu' estava fent aquet *Don Cuan Tenorio,* estantís?

GRI. ¡Senyor meu!.. (*Altivat.*)

RAF. En quant á la segnóa part, senyor Felix, dispensi, que l' hi digui que no hi tinch res que véurer, ni sé de que 'm parla.

GRI. Aquesta part es la que 'm toca á mí.

FEL. ¡Pero home, deixam anar!

RAF. No pot ser, fins després que 'l senyor s' hagi explicat.

FEL. ¡'T juro que 'm sabré aguantar!

RAF. ¿M' ho promet?

FEL. ¡Paraula!

RAF. Vaja donchs: ¡y cuidado!

FEL ¡Aixís, homa!.. ¡vaya una forsa que tens!

RAF. ¡Oh, 'l que cau á las mévas mans, ja pot dir que está ben llést!

FEL. ¡Passém donchs á la segóna part, y veyám com ne surtím! (*Al Sr. Grill.*) ¡A véurer perque s' estava ajenollat als peus de la meva dona, y besantli la má!

CAR. Perque m' esplicava que 'l vehí de baix...

FEL. ¡Calla tu, que ningú 't pregunta quants anys téns!

GRI. La senyora deya bé; perque li esplicava que, quan jo baixava l' escala pera trucar á casa de vostés, hi sentit com una veu de dona que plorava...

FEL. ¿Y que té que véurer?..

CAR. ¡Y calla home, que ho sabrás!

MAR. ¡Es clar, oncle!..

RAL. (*A Felix.*) Fassi 'l favor d' escoltar y callar.

GRI. Com deya, donchs: sentint jo que 's lamenlamentavan, ab unas súplicas que fins trencaban lo cor, baixo més avall, y trovant la porta oberta del pis de sota, veig que la muller del senyor Quím s' estava ajenollada als peus d' ell, com vosté m' ha trovat á mí, dientlhi tot lo que vosté ha sentit que jo deya á la senyora Carme...

CAR. Si senyor; aixís mateix ha sigut.

FEL. Pero, ¿y vosté, perque l' hi ha fet á n' aquesta aquell petó á la ma, y per que s' hi estava agenollat tambe als peus d' ella?

GRI. Molt senzill: per que estava esplicantlhi lo jo havia vist á baix que, á la qüenta era qüestió d' algún romanso...

TOTS (*Compensió general.*) ¡Aaaah!..

FEL. ¿Que tal, eh?..

GRI. Y sort que jo 'ls hi apaciguat, ó si no, lo senyor Quim l' hi anava á romprer un bastó per las costellas á la séva dona...

FEL. ¡Fort!

GRI. Com vosté m' ha fet á mí.

RAF. Aixís un' altre vegada s' hi mirará de contar las cosas tant al viu!

RAF. Bé, vaja; fassin las paus, y no hi pensin més: ¿que no ho veuhen que tot ha sigut un mal entés?

GRI. ¡Es qu' á mí l' esquena encare 'm cou, y, francament, tenirme d' arrousar sense ser culpable!..

CAR. Be, baja: s' ha acabat.

FEL. *Bueno*, no hi pensém més. Y are que vé á tom, Rafel, vuy saber quin día 't vindrá bé d' enllestir aixó de la noya.

RAF. ¿Aixó de la noya?

FEL. ¡Si, home; lo del casori!

RAF. ¡Ah, per mi, tan prompte com vostés vulgin!

FEL. ¿Sí?

RAF. ¡Sí, senyor sí! ¿veritat Marieta?

MAR. ¿Jo? (*Avergonyida*).

FEL. *Bueno*, *bueno*. ¡¿Estás ben dessidida á casarte ab en Rafel?

MAR. Si votés volen, jo també.

RAF. (¡Aixó si que no m' ho esperava!)

GRI. Ja está vist: A *casarse tocan*.

CAR. (*A Marieta.*) ¿No té 'n penedirás pás, noya?

RAF. ¿Y are, que diu, senyora Carme?..

CAR. ¡Oh, es que, devegadas!..

GRI. ¡Fugi, dona: que s' ha de penedir?..

RAF. D' aixó ja n' hi responch jo.

FEL. Donchs, d' aquí á un més, lo més tardar, casaca, casulla y casori.

RAF. ¡Oh gracias senyors! (*Apart á María.*) ¡D' alegría no cabo á la pell! (*Alt.*) Y perque vegin que soch agrahit, no aceptaré la má de la Marieta, si vostés no m' asseguran avants, que tenim de viurer los quatre junts y á n' aquet mateix piset, perque, si en un cás de necessitat podém servir per algnna cosa, sempre 'ns tindrán á la vora, y no 's veurán may aislats de la familia.

CAR. ¡Ay, Rafel; Deu t' ha tocat 'l cor!

FEL. (*Plorós.*) ¡Vals tant or com pesas; noy! (*Abrasantshi.*

RAF. ¿Y ara senyor Felix, que fa?.. (*L' abrassa.*)

CAR. ¡Marieta, ja cal que l' estimis á n' al téu xicot, qu' es un galan subjecte!

MAR. ¿Y donchs, qu' es pensava padrina?

GRI. ¡Vaja, vaja; que sigui la enhorabona!

MAR. ¡Moltas gracias!

FEL. ¡Ja 'l convidarém á bateig, senyor Grill!

MAR. ¿Y are, Rafel?

RAF. ¡Dispensin; volía dir á casament!

GRI. Gracias, noy; ho hi comprés aixís mateix.

FEL. Enllestit ja tot, la broma y el soroll s' és acavat.

RAF. Preguntém donchs si ha agradat «El miracle de Mahoma.»

(*Al públich, fent senyal d' aplaudir.*)

PROU

LA DIDA

Lluis Millá
St. Pau, 21,—Llibreria

Francisco Badia
Dou, 14.—Imprempta

Obras Publicadas

El Conde de Monte-Cristo.

La mano del muerto.

L' esclau del vici.

L' Escolanet de la Pobla.

La capseta dels petons.

Una subasta.

L' Himne de 'n Riego * Las Carolinas

La Pilarica * ¡Parricida!